



## Midwest Association of Translators and Interpreters

### Educational Event

March 26, 2010

3:00 – 5:00 p.m.

### Indiana University Purdue University Indianapolis

Lecture Hall 103 (LE on campus map)

325 University Blvd.

<http://www.iupui.edu/about/maps/campusmap.html>

Click View Map Full-Screen to see detail. Parking 1004 W. Vermont St. (XB on map)

## Court-Ordered Psychiatric Evaluations: Terminology and Protocol for Medical and Legal Interpreters

Many times judges are faced with the challenge of deciding if someone who has been charged with an offense is competent to stand trial. If a judge so decides, that judge may opt to require a court-ordered psychiatric evaluation. In order to get an unbiased opinion, at least two psychiatrists or psychologists are asked to complete this evaluation. The guest speaker, Dr. George Parker, will review the basic elements of court-ordered competence and sanity evaluations in the context of a more general discussion of competence to stand trial and sanity at the time of the offense and how these issues are raised and resolved in Indiana courts. When these evaluations are carried out on non-English speaking individuals, interpreters are used. This requires specialized knowledge in both medical and legal terminology, and in particular in the area of mental health. This educational event is based on providing participants with a general outline for the psychiatric evaluation, focusing on key terms and concepts that may help an interpreter to decide if he/she is prepared to handle this type of interpreting. After the presentation there will be responses by interpreters followed by a Question and Answer discussion.

### ***Guest Speaker: George Parker, M.D.***

Dr. Parker has been at the Indiana University School of Medicine, where he is an Associate Professor of Clinical Psychiatry, since 2001. He is the Director of Forensic Psychiatry for the Department of Psychiatry, specializing in criminal evaluations, and has been the Medical Director of the Indiana Division of Mental Health and Addictions since 2003. He has been active in research in both positions and has taught on forensic psychiatry topics to medical students, psychiatry residents, correctional staff, lawyers and judges. Dr. Parker received his undergraduate degree from Harvard College and his medical degree from the University of Massachusetts Medical School. He completed his psychiatry residency training at the University of Massachusetts Medical Center and Dartmouth-Hitchcock Medical Center. He is board-certified in general and forensic psychiatry and is a Fellow of the American Psychiatric Association and a professional supporter of the National Alliance for the Mentally Ill.